



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE
EXTRAORDINAIRE DU CONSEIL
MUNICIPAL DE LA VILLE D'HUDSON
TENUE AU CENTRE COMMUNAUTAIRE
STEPHEN F. SHAAR, 394 MAIN, LE 13
MAI 2024 À 19H00 À LAQUELLE
ASSISTAIENT :**

**MINUTES OF THE SPECIAL MEETING
OF THE TOWN OF HUDSON COUNCIL,
HELD AT THE STEPHEN F. SHAAR
COMMUNITY CENTRE, 394 MAIN, ON
MAY 13, 2024, AT 7:00 PM., AT WHICH
WERE PRESENT:**

La mairesse / The Mayor:
Les conseillers / Councillors:

Chloe Hutchison
Douglas Smith
District 1, Como
Benoît Blais
District 2, Hudson Est / Eastern Hudson
Peter Mate
District 3, Hudson Centre / Central Hudson
Reid Thompson
District 4, Fairhaven

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents / Also in attendance:

Marie-Jacinthe Roberge,
Directrice générale / *Director General*
Susan McKercher
Greffière par intérim / *Interim Town Clerk*

Absents:

Mark Gray
District 5, Heights Est / Eastern Heights
Daren Legault
District 6, Ouest / West End

**1. OUVERTURE DE LA SÉANCE À
19h00.**

1. OPENING OF MEETING AT 7:00 PM.



Résolution R2024-05-136

2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2. ADOPTION OF THE AGENDA

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

QUE l'ordre du jour de la séance extraordinaire
du conseil du 13 mai 2024 soit adopté, tel que
soumis.

THAT the agenda of the special Council
meeting of May 13, 2024, be and is hereby
adopted as submitted.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-05-137

**3. Désignation des patrouilleurs - Groupe
Sûreté inc.**

**3. Designation of patrol officers -
Groupe Sûreté inc.**

CONSIDÉRANT la résolution numéro
R2024-05-113 par laquelle la Ville a autorisé la
conclusion d'un contrat de service de patrouille
communautaire et de sécurité avec la
compagnie Groupe Sûreté inc. ;

WHEREAS the Town adopted resolution
R2024-05-113 awarding a contract for
community patrol and security services with
the *Groupe Sûreté Inc.*;

CONSIDÉRANT QUE sur résolution du conseil
municipal, les employés de la compagnie
Groupe Sûreté inc. peuvent délivrer des
constats d'infraction dans le cadre de
l'application de certains règlements
municipaux ;

WHEREAS by Municipal Council resolution,
the *Groupe Sûreté Inc.*'s employees may issue
statements of offence for some municipal by-
law violations;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Douglas Smith**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Douglas Smith**



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE NOMMER les employés de la compagnie Groupe Sûreté inc., notamment ceux ci-dessous inscrits, à titre de patrouilleurs habiles à délivrer des constats d'infraction dans le cadre de l'application des règlements mentionnés au Tableau A :

TO APPOINT the following Groupe Sûreté Inc. officers, as listed below, as patrollers authorized to deliver statements of offence enforcing the by-laws listed in Table A:

Nom, Prénom / Name, Surname	Matricule / Badge Number
Deslauriers, Claude	152
Takacs, Stéphane	176
Luis, Lesley Bulhoes	2600
Kimba Djado, Abdoul Aziz	2858
Boudina, Ali	3085
Jean, Lucson	3447
Akli, Mohammed Aldo	3486
Bourgeois, Normand	5131
Baril, Maxo Yvens	5639
Groleau-Amireault, Raphael	5737
Isabel, Charles	5755
Saint-Paul, Karl Ray Mendel	5790
Morin, Jean-Simon	5889
Bernard, Alexis	5977
Danazard, Jean-Gardy	6158
Ouimet-Dufresne, Kelly-Ann	6170
Sidibe, Naferima	6184
Bourennani, Lyes	6194
Turcotte, Raphael	6204
Maxi, Gardy	6211
Brousseau, Jérémy	6233
Abdelilah Safir, Abdussamad	6240
Parent, Claude	6267
Azdaou, Lyes	6274
Dorcinvil, Stenven Bejynald	6290
Mvita, Bakubane	6295
Kwenge, Digrand Mayikondo	6300
Fontaine, Maxime	6310
Bodach, Mohamed	6313
Villarsen, Gladimir	6317
Mastantuono, Massimo	6318
Diop, Amadou	6319
Maitre, Jean Ritchy	6322
Bonin, Pierre	6324
Drapeau, Philip	6329
Jasmin, Gregory	6330
Chateauneuf, Billy	6331
Kamel, Hanafi Idir	6333
Manuel, Nathan	6336
Fontaine, Alexandre	6339
Benabid, Ramy	6340
Voyer, Vincent	6341
Bondu-Choquette, Crystel	6343
Gauthier-Perron, Jonathan	6344
Lévis-Bertrand, Frédéric	6345
Shareen, William	6346
Moukoko Kamdem, Yvan Florent	6348
Allaly, Youssef	6349
Talbot, Mathieu	6351
Rondeau, Katherine	6353
Mireault, David	6354
Côté, Gilles	6355
Bazinet, Laura	6356
Kendarji, Karim	6357
Mansouri, Lyes	6358
D'amour-Morin, Alicia	6359
Joseph, Rochendy	6360
Eddaoui, Hamza	6361
Lacroix, Émil	6362



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'AUTORISER également tout nouvel employé de la compagnie Groupe Sûreté inc., embauché en remplacement de l'une des personnes ci-dessus ou afin d'agrandir l'équipe des patrouilleurs, à délivrer, au nom de la Ville, un constat pour toute infraction aux dispositions des règlements mentionnés au tableau A.

TO ALSO AUTHORIZE any new employee of Groupe Sûreté Inc., hired to replace one of the aforementioned officers or to increase the number of patrollers on the team, to issue, on behalf of the Town, any statement of offence in accordance with the provisions of the by-laws mentioned in Table A above.

D'ÉTENDRE cette autorisation à tout règlement remplaçant l'un des règlements mentionnés au tableau A.

TO EXTEND this authorization to any and all by-laws replacing the by-laws listed in Table A.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-05-138

4. Autorisation d'application des règlements d'urbanisme - Mise à jour des désignations

4. Authorization to apply Urban Planning Regulations - Designation update

CONSIDÉRANT la résolution numéro R2023-12-290 par laquelle la Ville a octroyé un contrat de services avec Gestion électronique de services techniques et d'inspection municipale inc. (Gestim) pour deux ressources en urbanisme ;

WHEREAS the Town adopted resolution R2023-12-290 awarding a service contract to « *Gestion électronique de services techniques et d'inspection municipale inc.* » (Gestim) for two resources in Urban Planning:

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 du *Code de procédure pénale*, RLRQ c. C25.1, prévoit ce qui suit :

WHEREAS section 147 of the *Code of Penal Procedure*, RSQ, c C-25.1, provides the following:

« L'autorisation de délivrer un constat que peut donner le poursuivant est faite généralement ou spécialement et par écrit. Elle indique en outre les infractions ou catégories d'infractions pour lesquelles elle est donnée. » ;

« An authorization to issue a statement which may be given by the prosecutor shall be given generally or specially and in writing. In addition, it shall indicate the offences or classes of offences for which it is given. »

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

DE NOMMER Simon-Olivier Dang et Mikael Proulx à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements suivants, ainsi que tous leurs amendements en vigueur ou à venir :

TO APPOINT Simon-Olivier Dang and Mikael Proulx as the authority having jurisdiction for the following by-laws, as well as all existing or future amendments:

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 730, 733, 739, 743, 750, 768 et 770.

364, 471, 485, 526, 527, 528, 529, 558, 559, 564, 568, 571, 617, 622, 642, 650, 652, 667, 709, 715, 722, 723, 730, 733, 739, 743, 750, 768 and 770.

DE NOMMER Alexandre Thibault, en remplacement à Simon-Olivier Dang ou Mikael Proulx à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements mentionnés ci-haut.

TO APPOINT Alexandre Thibault, in replacement of Simon-Olivier Dang or Mikael Proulx as authority having jurisdiction for the by-laws mentioned above.

DE NOMMER ÉGALEMENT tout autre employé existant ou futur de la compagnie Gestion électronique de services techniques et d'inspection municipale inc. (Gestim) en remplacement à Simon-Olivier Dang ou Mikael Proulx à titre de fonctionnaire désigné pour les règlements mentionnés ci-haut.

TO APPOINT any other existing or future employee of « *Gestion électronique de services techniques et d'inspection municipale inc.* » (Gestim), in replacement of Simon-Olivier Dang or Mikael Proulx as authority having jurisdiction for the by-laws mentioned above.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2024-05-139

5. Octroi de contrat – Services acoustique

CONSIDÉRANT que la Ville d'Hudson veut faire la surveillance des niveaux sonores dans l'environnement de plusieurs commerces le long de la rue Main ;

CONSIDÉRANT QUE l'offre de service acoustique reçue de la firme Soft dB, experts en acoustique et vibrations

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Douglas Smith**

D'OCTROYER un mandat de services acoustiques à la firme Soft dB, pour un montant n'excédant pas 24 999.99 \$, incluant les taxes applicables, le tout tel que prévu à l'offre de service précité.

QUE cette dépense soit imputée au surplus non-affecté.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ



Résolution R2024-05-140

6. Autorisation de signature – Entente Nicanco Holdings Inc.

CONSIDÉRANT l'entente relative à la détermination d'une aire de stationnement privée intervenue entre la Ville et Nicanco Holdings Inc. ;

CONSIDÉRANT QUE cette entente est essentielle pour adopter les modifications au règlement de stationnement ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville souhaite collaborer avec Nicanco Holdings Inc. pour limiter l'accès du public ;

CONSIDÉRANT QUE cette entente est d'une durée d'un an, renouvelable ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

DE CONCLURE l'entente relative à la détermination d'une aire de stationnement privée intervenue entre la ville et Nicanco Holdings Inc. ;

D'AUTORISER la greffière à signer ladite Entente et tout autre document requis afin d'exécuter et donner plein effet à cette résolution ;

QUE copie de la présente résolution soit transmise à Nicanco Holdings Inc.

5. Awarding of contract – Acoustic Services

WHEREAS that the Town of Hudson wishes to monitor noise levels in the environment of several businesses along Main Road;

WHEREAS the offer of acoustic services received from the firm Soft dB, experts in acoustics and vibrations

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Douglas Smith**

TO GRANT a mandate for acoustic services to the firm Soft dB, for an amount not exceeding \$ 24,999.99, including applicable taxes, as provided for in the aforementioned service offer.

THAT this expense be allocated to the unallocated surplus.

CARRIED UNANIMOUSLY

6. Authorization to sign – Nicanco Holdings inc. Agreement

WHEREAS the agreement between the town and Nicanco Holdings Inc. regarding the establishment of a private parking area;

CONSIDERING THAT this agreement is essential to the adoption of amendments to the By-Law;

WHEREAS the Town wishes to collaborate with Nicanco Holdings Inc. to limit public access;

WHEREAS this agreement is for a one-year term, renewable;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO ENTER into an agreement between the Town and Nicanco Holdings Inc. for the establishment of a private parking area;

TO AUTHORIZE the Town Clerk to sign the said agreement and all other documents required to execute and give effect to this resolution;

THAT a copy of this resolution be forwarded to Nicanco Holdings Inc.



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-05-141

7. Reconnaissance de la journée contre l'homophobie - 17 mai 2024

7. Recognition of Anti-Homophobia Day – May 17th, 2024

CONSIDÉRANT QUE le 17 mai est la journée internationale contre l'homophobie et la transphobie ;

WHEREAS May 17 is the International Day Against Homophobia and Transphobia;

CONSIDÉRANT QUE les personnes LGBTQ2+ continuent de faire face à des injustices, et ces enjeux sont davantage amplifiés pour les personnes dont les expériences vécues se chevauchent, notamment les personnes en situation de handicap ou les personnes racisées ;

CONSIDERING THAT LGBTQ2+ people continue to face injustices, and these issues are further amplified for people whose lived experiences overlap, including people with disabilities or racialized people;

CONSIDÉRANT QUE le drapeau de la Fierté progressiste rappelle que la discrimination fondée sur l'orientation sexuelle, l'identité de genre et l'expression de genre n'a pas sa place ;

WHEREAS the Progressive Pride flag is a reminder that discrimination based on sexual orientation, gender identity and gender expression has no place;

CONSIDÉRANT QUE la saison de la Fierté a lieu tout au long des mois de juin, juillet et août ;

CONSIDERING THAT the Pride season takes place throughout the months of June, July and August;

**Il est proposé par Reid Thompson
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Reid Thompson
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER la levée du drapeau de la Fierté progressiste le 17 mai 2024 et ce, jusqu'à la fin de la saison de la Fierté.

TO APPROVE the raising of the Progressive Pride flag on May 17, 2024, until the end of the Pride season.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-05-142

8. Octroi de contrat AO-2023-15-TP - Réfection de la rue Selkirk

8. Awarding of contract AO-2023-15-TP - Refection of Selkirk Street

CONSIDÉRANT la résolution R2021-07-199, pour les plans et description technique de reconstruction de la rue Lakeview ;

CONSIDERING the resolution R2021-07-199, for the plans and technical description of the reconstruction of Lakeview Street;

CONSIDÉRANT QUE le drainage de la rue Selkirk doit être remplacé, pour la reconstruction de la rue Lakeview ;

WHEREAS the drainage on Selkirk Street must be replaced, for the reconstruction of Lakeview Street;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must follow the call for tender process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2023-15-TP a été lancé le 28 juin 2023 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2023-15-TP was issued on June 28, 2023 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 20 juillet 2023 ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on July 20, 2023;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues :

WHEREAS the following bids were received:



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Entreprises ayant soumis un prix / Companies having submitted a quote	Prix / Price (avant taxes / before taxes)
Les Entreprises C. Sauvé inc.	694 970.29 \$
Excavation Gricon	708 488.90 \$
Construction Camara	791 990.88 \$
Pavage D'Amour	830 000.00 \$
Ali Excavation inc.	994 132.49 \$
Les Entreprises J. Piccioni inc.	1 000 561.75 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDÉRANT l'autorisation à la ville d'Hudson de conclure une entente de contribution avec le gouvernement du Canada dans le cadre du Fonds pour le transport actif obtenue par le décret 372-2024 en date du 13 mars 2024.

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

D'OCTROYER à Les Entreprises C. Sauvé inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Réfection de la rue Selkirk, pour un montant de 694 970.29 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2023-15-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

QUE la dépense soit financée conformément au budget, projet IN-2201.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

 Résolution R2024-05-143

9. Adoption – Règlement 743.4-2024 visant à modifier le règlement 743-2021 relatif au stationnement RMH-330-2021

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du projet du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 6 mai 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 6 mai 2024 ;

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement est d'accentuer les actions visant à interdire temporairement l'accès à la plage Sandy Beach ;

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Douglas Smith**

D'ADOPTER le Règlement 743.4-2024 visant à modifier le règlement 743-2021 relatif au stationnement RMH-330-2021.

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

CONSIDERING the authorization for the Town of Hudson to enter into a contribution agreement with the Government of Canada within the framework of the Active Transportation Fund obtained by Decree 372-2024 dated March 13, 2024.

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

TO AWARD to Les Entreprises C. Sauvé inc., lowest conforming bidder, the contract for Selkirk Street for an amount of \$694,970.29 before taxes. The AO-2023-15-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

THAT the expense be financed in accordance with the budget, project IN-2201.

CARRIED UNANIMOUSLY

9. By-Law 743.4-2024 amending By-Law 743-2021 regarding parking – RMH 330-2021 – Adoption

WHEREAS notice of motion of the draft of this By-Law was given at the regular sitting of the Municipal Council held on May 6, 2024;

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on May 6, 2024;

WHEREAS the purpose of this by-law is to enhance the town's efforts to temporarily prohibit access to Sandy Beach;

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Douglas Smith**

TO ADOPT By-Law 743.4-2024 amending By-Law 743-2021 regarding parking – RMH 330-2021.



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-05-144

10. Adoption – Règlement 770-2024 Règlement sur l'utilisation du parc nature et de la plage Sandy Beach

10. By-Law 770-2024 on the use of Sandy Beach Nature Park and Beach – Adoption

CONSIDÉRANT QU'avis de motion du projet
du présent règlement a été donné à la séance
ordinaire du conseil municipal tenue le 6 mai
2024 ;

WHEREAS notice of motion of the draft of this
By-Law was given at the regular sitting of the
Municipal Council held on May 6, 2024;

CONSIDÉRANT QUE le projet de règlement
déposé le 6 mai 2024 s'est vu modifié de la
façon suivante :

WHEREAS the proposed by-law tabled on May 6,
2024, was amended as follows:

- Par le remplacement de l'article 6.
Chiens dans le parc nature Sandy
Beach par le texte suivant :

- By replacing section 6. Dogs in Sandy
Beach nature park by the following
text:

« Nul ne peut permettre à son chien l'accès au
parc nature Sandy Beach de 9h00 à 17h00
pour les mois de juin, juillet et août. »

"No one shall allow their dog access to the
Sandy Beach nature park from 9:00 a.m. to
5:00 p.m. during the months of June, July and
August."

CONSIDÉRANT QUE l'objet de ce règlement
est de régir les utilisations permises au parc
nature Sandy Beach et à la plage Sandy
Beach.

WHEREAS the purpose of this by-law is to
govern permitted uses at Sandy Beach Nature
Park and Sandy Beach.

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**

D'ADOPTER le Règlement 770-2024
Règlement sur l'utilisation du parc nature et de
la plage Sandy Beach, tel que modifié.

TO ADOPT By-Law 770-2024 on the use of
Sandy Beach Nature Park and Beach, as
amended.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2024-05-145

11. Autorisation d'application et d'émission de constats - Mise à jour des désignations

11. Application authorization & issuance of tickets - Designation update

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 du *Code de
procédure pénale*, RLRQ c. C-25.1, prévoit :

WHEREAS Section 147 of the *Code of
Penal Procedure*, RSQ, c C-25.1, provides
that:

« L'autorisation de délivrer un constat que peut
donner le poursuivant est faite généralement
ou spécialement et par écrit. Elle indique en
outre les infractions ou catégories d'infractions
pour lesquelles elle est donnée. »

"An authorization to issue a statement which
may be given by the prosecutor shall be
given generally or specially and in writing. In
addition, it shall indicate the offences or
classes of offences for which it is given."

CONSIDÉRANT QU'une saine administration
exige la révision périodique des personnes
désignées aux fins de la délivrance des
constats d'infraction notamment afin de tenir
compte des changements dans l'organisation
de la ville ;

WHEREAS it is vital for good management
to periodically review the designated
persons having jurisdiction to issue violation
tickets notably to reflect changes in the
organization of the Town.

**Il est proposé par Peter Mate
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Peter Mate
Seconded by Reid Thompson**



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

DE NOMMER les personnes désignées à l'annexe A jointe aux présentes à titre d'officiers désignés pour l'application des règlements municipaux énumérés ci-dessous de même que tous leurs amendements, et ainsi leur permettre d'émettre des constats d'infraction.

TO APPOINT the persons designated in Appendix A attached hereto as designated officers having jurisdiction for the enforcement of the by-laws listed below as well as all their amendments, therefore enabling them to issue statements of offence.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

12. PÉRIODE DE QUESTIONS

12. QUESTION PERIOD

** La période de questions portera exclusivement sur les sujets énumérés à l'ordre du jour.*

** The question period must deal exclusively with the items on this agenda.*



Résolution R2024-05-146

13. LEVÉE DE LA SÉANCE

13. ADJOURNMENT OF MEETING

**Il est proposé par Douglas Smith
Appuyé par Reid Thompson**

**It is moved by Douglas Smith
Seconded by Reid Thompson**

QUE la séance soit levée à 20h02.

THAT the meeting be adjourned at 8:02 p.m.

ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

CARRIED UNANIMOUSLY

**Chloe Hutchison
Mairesse / Mayor**

**Susan McKercher
Greffière par intérim / Interim Town
Clerk**



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

TABLEAU A / TABLE A

N° de règlement	Objet du règlement	By-Law N°	By-Law topic
83	Numérotage de maison	83	House numbering
364	Tournage de films	364	Filming
436	Feux à ciel ouvert	436	Open-air fires
510	Prévention des incendies	510	Fire prevention
529	Permis et certificats	529	Permits & certificates
558 – RMH 220	Colporteurs et commerçants itinérants	558 – RMH 220	Solicitors & peddlers
559 – RMH 299	Ventes de garage et ventes temporaires	559 – RMH 299	Garage sales and temporary sales
617	Pollution lumineuse	617	Light pollution
622	Rebus	622	Refuse
650	Animaux de compagnie	650	Concerning pets
711 - RMH460-2018	Concernant la sécurité, la paix et l'ordre	711 - RMH 460-2018	Concerning security, peace & good order
715	Déneigement des aires de stationnement privées par des entrepreneurs	715	Snow removal of private parking areas by contractors
720 - RMH 110-2019	Systèmes d'alarme	720 - RMH 110-2019	Alarm systems
722 - RMH 450-2019	Nuisances	722 - RMH 450-2019	Nuisances
723	Concernant l'utilisation de l'eau potable provenant de l'aqueduc municipal	723	Use of drinking water from the municipal water system
733 - RMH 399-2020	Circulation	733 - RMH 399-2020	Traffic
743 - RMH 330-2021	Stationnement	743- RMH 330-2021	Parking
739-2021	Contrôle des pesticides	739-2021	Pesticide control
770-2024	Utilisation de la plage Sandy Beach	770-2024	Use of Sandy Beach



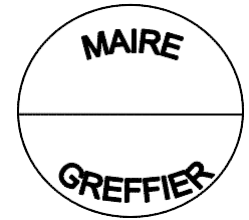
Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Annexe A à la résolution
Autorisation d'application et d'émission de constat – Mise à jour des désignations**

**Appendix A to resolution
Application authorization & issuance of tickets – designation update**

Règlement 83 concernant le numérotage de maisons obligatoire – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 83 concerning compulsory house numbering - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service incendie • Les pompiers • Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> • Fire Department Director • Firefighters • Preventionists
Règlement 364 concernant le tournage de films dans la Ville d'Hudson – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 364 concerning film making in the Town of Hudson - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le directeur du service incendie • Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Fire Department Director • Preventionists
Règlement 471 sur les rues et places publiques – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 471 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector
Règlement 485 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux et services publics – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 485 concerning municipal works and public services agreements - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur des Travaux Publics • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> • Public Works Director • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector
Règlement 510 concernant la prévention des incendies – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 510 concerning fire prevention - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service incendie • Les pompiers • Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> • Fire Department Director • Firefighters • Preventionists
Règlement de zonage 526 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Zoning By-Law 526 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

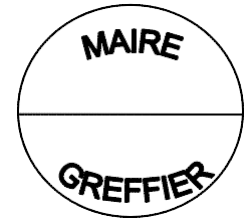
Règlement de lotissement 527 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Subdivision By-Law 527 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning inspector Inspection Agent
Règlement de construction 528 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Construction By-Law 528 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning inspector Inspection Agent Preventionists
Règlement des permis et certificats 529 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Permits and certificates By-Law 529 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en environnement L'inspecteur en environnement Les agents de la Sûreté du Québec 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning inspector Inspection Agent Environment Technician Environment Inspector Sûreté du Québec officers
Règlement 558 relatif aux colporteurs et aux commerçants itinérants – RMH-220 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 558 pertaining to solicitors and peddlers – RMH 220 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Les agents de la Sûreté du Québec 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning Inspector Inspection Agent Sûreté du Québec officers
Règlement 559 sur les ventes de garage et ventes temporaires – RMH-299 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 559 concerning garage sales and temporary sales – RMH 299 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection L'agent de bureau - perception Les agents de la Sûreté du Québec 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning Inspector Inspection Agent Reception and perception agent Sûreté du Québec officers
Règlement 564 relatif au contrôle de la vidange des boues des fosses septiques sur le territoire de la Ville d'Hudson – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 564 concerning the control of septic tank sewage removal on the Town's territory - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en environnement L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning inspector Inspection Agent Environment Technician Environment Inspector



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Règlement 568 sur le raccordement aux réseaux d'égout sanitaire et d'égout pluvial – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 568 concerning connections to the sanitary sewer and storm drain systems - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur aux travaux publics • Le contremaître des travaux publics • Le technicien en coordination de projets • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> • Public Works Director • Public Works Foreman • Project Coordination Technician • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector
Règlement 571 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent
Règlement 617 concernant le contrôle de l'éclairage extérieur (la pollution lumineuse) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 617 concerning the control of outdoor lighting (light pollution) - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector
Règlement 622 concernant les rebuts – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir,	By-Law 622 concerning refuse - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector
Règlement 642 relatif à l'entretien des installations septiques tertiaires (désinfection par rayonnement ultraviolet) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 642 on the maintenance of tertiary septic systems (disinfection by ultraviolet radiation) - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector
Règlement 650-2014 sur les animaux de compagnie – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 650-2014 concerning pets - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement | <ul style="list-style-type: none"> • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector |
|---|---|

Règlement 652-2015 concernant la démolition – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 652-2015 concerning demolition - as well as all existing or future amendments
--	--

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--|--|

Règlement 667-2015 concernant l'obligation d'installer une soupape de sécurité (clapet anti-retour) à l'égard de tout immeuble desservi par le service d'égout municipal – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 667-2015 concerning the obligation to install a safety valve (check valve) for buildings connected to the municipal sewer system - as well as all existing or future amendments
---	--

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur des Travaux publics • Le contremaître des travaux publics • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection • Le technicien en environnement • L'inspecteur en environnement | <ul style="list-style-type: none"> • Director of Public works • Public Works Foreman • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning inspector • Inspection Agent • Environment Technician • Environment Inspector |
|--|---|

Règlement 709 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 709 governing specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable - as well as all existing or future amendments
--	--

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--|--|

Règlement 711 concernant la sécurité, la paix et l'ordre – RMH 460-2018 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 711 concerning security, peace and good order – RMH 460-2018 - as well as all existing or future amendments
--	--

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Les agents de la Sûreté du Québec | <ul style="list-style-type: none"> • Sûreté du Québec officers |
|---|---|

Règlement 715 relatif au déneigement des aires de stationnement privées par des entrepreneurs – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 715 respecting snow removal of private parking areas by contractors - as well as all existing or future amendments
--	---

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur des Travaux publics • Le directeur du service de l'urbanisme • Le chef de division urbanisme • Le technicien en urbanisme • L'inspecteur en urbanisme • L'agent d'inspection | <ul style="list-style-type: none"> • Director of Public Works • Urban Planning Director • Urban Planning Division Head • Urban Planning Technician • Urban Planning Inspector • Inspection Agent |
|--|--|

Règlement 720 sur les systèmes d'alarmes (RMH 110-2019) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 720 (RMH 110-2019) concerning alarm systems - as well as all existing or future amendments
--	---

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Le directeur du service incendie • Les pompiers • Les préventionnistes • Les agents de la Sûreté du Québec | <ul style="list-style-type: none"> • Fire Department Director • Firefighters • Preventionists • Sûreté du Québec officers |
|---|---|



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Règlement 722 sur les nuisances (RMH 450-2019) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 722 (RMH 450-2019) concerning nuisances - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en environnement L'inspecteur en environnement Le directeur du service incendie Les pompiers Les préventionnistes 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning inspector Inspection Agent Environment Technician Environment Inspector Fire Department Director Firefighters Preventionists
Règlement 723 concernant l'utilisation de l'eau potable provenant de l'aqueduc municipal – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 723 concerning the use of drinking water produced by the municipal water system - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur aux travaux publics Le contremaître des travaux publics Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en environnement L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> Director of Public Works Public Works Foreman Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning inspector Inspection Agent Environment Technician Environment Inspector
Règlement 730 Distanciation sociale Sandy-Beach – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 730 Social Distance Sandy-Beach - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning Inspector Inspection Agent
Règlement 733 relatif à la circulation (RMH-399-2020) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 733 regarding Traffic (RMH-399-2020) - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Les agents de la Sûreté du Québec 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning Inspector Inspection Agent Sûreté du Québec officers
Règlement 739 sur le contrôle des pesticides – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 739 on Pesticide control - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme Le technicien en urbanisme L'inspecteur en urbanisme L'agent d'inspection Le technicien en environnement L'inspecteur en environnement 	<ul style="list-style-type: none"> Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Technician Urban Planning inspector Inspection Agent Environment Technician Environment Inspector
Règlement 743 relatif au stationnement (RMH-330-2021) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 743 concerning parking (RMH-330-2021) - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> Les agents de la Sûreté du Québec Le directeur du service de l'urbanisme Le chef de division urbanisme L'inspecteur en urbanisme 	<ul style="list-style-type: none"> Sûreté du Québec officers Urban Planning Director Urban Planning Division Head Urban Planning Inspector



Séance extraordinaire tenue le 13 mai 2024
Special meeting held on May 13, 2024

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- | | |
|--|--|
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |
| • L'agent de bureau - perception | • Reception and perception agent |
| • L'agent de bureau – parcs et loisirs | • Reception agent – parks and recreation |

Règlement 761-2023 relatif aux rues actives – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 761-2023 concerning active roads - as well as all existing or future amendments
--	--

- | | |
|--|-----------------------------------|
| • Le directeur aux travaux publics | • Director of Public Works |
| • Le technicien en coordination de projets | • Project Coordination Technician |
| • Le directeur du service de l'urbanisme | • Urban Planning Director |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning inspector |
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |

Règlement 763-2023 sur les feux extérieurs – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 763-2023 on outdoor fires - as well as all existing or future amendments
---	---

- | | |
|------------------------------------|----------------------------|
| • Le directeur du service incendie | • Fire Department Director |
| • Les pompiers | • Firefighters |
| • Les préventionnistes | • Preventionists |

Règlement 768-2024 sur les plans d'aménagement d'ensemble – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 768-2024 on comprehensive development plans – as well as all existing or future amendments
--	---

- | | |
|--|--------------------------------|
| • Le directeur du service de l'urbanisme | • Urban Planning Director |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning Inspector |
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |

Règlement 769-2024 décrivant les règles de fermeture d'un fossé – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 769-2024 describing the rules for closing a ditch – as well as all existing or future amendments
--	---

- | | |
|---|-----------------------------------|
| • Le directeur aux travaux publics | • Public Works Director |
| • Le contremaître des travaux publics | • Public Works Foreman |
| • Le contremaître adjoint des travaux publics | • Public Works Assistant Foreman |
| • Le technicien en coordination de projets | • Project Coordination Technician |

Règlement 770-2024 sur l'utilisation du parc nature et de la plage Sandy Beach – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 770-2024 on the use of Sandy Beach nature park and beach – as well as all existing or future amendments
---	--

- | | |
|--|--------------------------------|
| • Le directeur du service de l'urbanisme | • Urban Planning Director |
| • Le chef de division urbanisme | • Urban Planning Division Head |
| • Le technicien en urbanisme | • Urban Planning Technician |
| • L'inspecteur en urbanisme | • Urban Planning Inspector |
| • L'agent d'inspection | • Inspection Agent |